



冬

旅

(日) 立原正秋 著
时卫国 译

立原正秋

这种命运是注定的吗？可是，这并不是黑说过的那种注定的命运吧？进过两次少年院，从某个方面来说，也许是注定的命运。可是我总觉得我会把这种注定的命运转变为使命，没想到却成这样……行助想：我还有很多事要做。正因为钢筋混凝土的高墙遮挡着一切，他才觉得墙外面的空间很大。

张 青岛出版社
QINGDAO PUBLISHING HOUSE

冬旅

立原正秋

时卫国 译
(日)立原正秋◎著

图书在版编目 (CIP) 数据

冬旅/(日)立原正秋著;时卫国译. —青岛:青岛出版社,2013.12
(立原正秋作品)

ISBN 978-7-5436-9991-5

I. ①冬… II. ①立… ②时… III. ①长篇小说-日本-现代
IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 296286 号

山东省版权局著作权合同登记号 图字:15-2013-315 号

冬の旅©立原正秋

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHINCHOSHA.

Simplified Chinese character translation rights arranged with
TACHIHARA MITUYO.

书 名 冬旅

著 者 (日)立原正秋

译 者 时卫国

出版发行 青岛出版社

社 址 青岛市海尔路 182 号(266061)

本社网址 <http://www.qdpub.com>

责任编辑 杨成舜 E-mail: ycsjy@163.com

特约编辑 霍芳芳

封面设计 胡椒设计

出版日期 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

照 排 青岛新华印刷有限公司

印 刷 青岛新华印刷有限公司

开 本 16 开(640mm×960mm)

印 张 25.5

字 数 330 千

书 号 ISBN 978-7-5436-9991-5

定 价 39.00 元

编校质量、盗版监督服务电话 4006532017 (0532)68068670

青岛版图书售后如发现质量问题,请寄回青岛出版社出版印务部调换。

电话 (0532)68068629

建议陈列类别:日本小说 畅销

立原正秋和他的作品

(代译序)

立原正秋(1926—1980)是日本当代为数不多的杰出作家,既是享誉海内外、深受读者青睐和厚爱的流行小说作家,又是卷帙浩瀚、佳作连连的多产作家。他以其诡异有趣的艺术构思、超凡脱俗的叙事本领、美轮美奂的场景描绘和惊心动魄的悬念设置构筑出鸿篇巨制,匠心独运,斐然成章,对生与死、灵与肉、情与法、善与恶以及混血题材进行了成功探索和纵深开掘,在日本当代文学史上奠定了不可撼动的卓越地位。

立原正秋于1951年发表出世作《晚夏》,自此涉猎小说创作;1959年发表中篇小说《他人的自由》,引起文坛轰动,受到著名文艺评论家山本健吉和平野谦的推崇;1960年以短篇小说集《八月的下午和四个短篇》摘取第二届近代文学奖;1964年至1965年,其中篇力作《薪能》《剑崎》《漆之花》分获芥川奖和直木奖提名;1966年,其中篇小说《白罂粟》荣获第55届直木奖。

立原正秋的成长经历与日本战后的经济腾飞同步,同样呈现出扶摇直上、锐不可当的态势,在短时间内名篇迭出,好评如潮,迅速跻身畅销书作家行列。立原的文学创作大致可分三段:从25岁

发表出世作到40岁获得“直木奖”为初期，其中前半期以短篇小说为主，后半期则以中篇小说居多，有的代表作完成于这一时期；40岁至45岁为中期，其长、中、短篇小说交互问世，俱文采郁郁，琳琅满目，其力作长篇《剑与花》《海滨公路》《花的生命》《冬旅》《血与沙》《在流水中》《丝绸之乡》等均完成于这一时期；45岁后至作者去世前10年为后期，其间著述篇幅或长或短，纯文学作品和通俗文学作品兼优并茂，并出版了大量文艺评论和诗集，这一时期的重要作品有《残雪》《春钟》《梦系枯野》《冬天的遗物》《那年冬天》《男性人生论》《男人的美学》《爱与人生的风景》《日本的庭院》等。

立原正秋以擅长抒情和结构故事而驰誉日本文坛，短篇佳作小巧玲珑，字字珠玑，长篇巨制大气磅礴，文辞瑰玮，洋溢着浪漫主义情调和古典主义温情，并带有朦胧的唯美色彩。作品贯穿着传统之美，营造着质朴、凝重的古典氛围，同时照应现实社会的世态人情，文笔清新流畅，叙事畅快淋漓，格调淡雅高贵，气质隽永秀逸，透露出一种浓郁的书卷气，不愧为一位兼顾故事性与趣味性、擅长性欲描写且独领风骚、他人只能望其项背的小说高手。

立原的作品在题材开掘、氛围营造和人物刻画等方面均显示出卓尔不群的艺术天赋，对性的描写直接而大胆，但绝不露骨，是艳而不俗，华而不虚，点到为止，给读者留下想象的空间。在场景设置上，信手拈来，挥洒自如，毫无矫揉造作之感。作品往往用极其简练的语言作为过渡，自然真切地将读者带到“回忆—现实”或“现实—回忆”的彼岸，将相互关联的场面巧妙地予以嫁接，运用顺叙、插叙、倒叙、追叙的描写手法，承转自如地使不同的时空现象合理并存，显示出作者对叙事结构和描写技巧的从容驾驭及说文解字的超凡脱俗之能。

当代文坛宿将井上靖高度评价立原的短篇小说《美丽的村庄》，他说这等重要作品的精髓是诸多小说家达到最高创作水平时方能意识到的，而作者在创作初期就已经完成了。著名文艺评论家武田胜彦认为立原的短篇小说有两大特点：一是对性的极限的剖析，二是对情节的构筑。他把立原与文豪三岛由纪夫的创作手法进行比较，认为两者各有千秋：立原的作品像音乐，是时间艺术；而三岛的作品像绘画，是空间艺术。

著名文艺评论家长谷川泉把立原与诺贝尔文学奖得主川端康成作比较，认为二者多用回忆的手法将时间裁断，再自由地嫁接，将回忆部分镶嵌在恰当的地方。川端常用这种手法，而立原在《冬旅》中也巧妙地予以运用，并发挥得淋漓尽致。芥川奖获奖作家田久保英夫将立原的作品与川端康成和谷崎润一郎的作品进行比较，指出川端和谷崎的作品是通过美的浓密化来保持其艺术价值，而立原的作品则是美与伦理相联系，使两者成为互为表里的关系。

著名作家白川正芳说立原是日本传统美的发掘者，对美进行了合乎伦理的探索，他的作品风格多含有抒情成分，清新酣畅，自成一家，这一风格与川端康成和大冈升平颇有相似之处。文艺评价家百目鬼恭三郎认为破灭之美乃日本传统的文学主题，而立原是最正统的继承者。著名文学家丹羽文雄在《读卖新闻》称赞立原是一位卓越的小说家，尤其是他的“报刊连载小说”，风格独特，不同凡响，达到了出神入化的境地。

文艺评论家江藤淳在《每日新闻》刊文说，立原初期的代表作《剑崎》是一部真挚感人的纯文学作品，给人留下难以磨灭的印象。评论家小松伸六指出，立原追求的是日本的传统美，擅长塑造主人公的破灭和混血题材，抒情中充溢着恢宏的气势，故而能吸引众多读者。评论家尾崎秀树则认为，立原的作品始终贯穿着对美的憧

憬，重视传统与美的协调与融合。

立原代表作《薪能》是深受文学史家好评的名篇佳作，作品描写了一个没落世家的堂姐和堂弟的情感历程及各自的悲惨遭遇。堂姐婚姻失败，丧失了生活信心，唯有对堂弟的爱矢志不渝，并希冀得到堂弟的回馈，然而，近亲意识与互爱情愫相互撞击，他们从薪能的火苗中窥见了没落世家的末路，联系到各自的悲惨命运和凄凉身世，毅然作出了无悔的抉择。著名文学史家松原新一认为《薪能》和《剑崎》都是在日本当代文学史上留下美名的佳作。

《剑崎》是一部饱蘸血泪、浑然天成地描写混血儿悲惨命运的杰作。作品以太郎和次郎两兄弟在日本战败之际的不同人生选择为故事线索，围绕着太郎与其表弟宪吉的矛盾冲突，描写日本战败期间太郎、次郎及其表妹志津子生存挣扎的多层次生活场景，描述各自的人生追求、生存抉择及磨难遭遇。作品以高超的叙事手法再现惊心动魄的血腥场面，获得日本文坛大家的高度评价。根据本作品改编的现代戏剧在东京、大阪和京都等地演出，引起了强烈的社会反响。文艺评论家植谷雄高和文坛泰斗川端康成分别发表评论，盛赞本作品的文学价值和社会意义。

荣获直木奖的《白罂粟》也是立原的代表作，其塑造了两个栩栩如生、极富个性的人物形象：一个是有数学头脑且阴险狡诈的串田，一个是头脑简单、充满自卑的高中数学老师寺石。串田利用寺石性格懦弱、爱赚便宜的弱点，拉着寺石钻法律空子，与高利贷债主打官司，致寺石坠入火坑。串田毫无仁义地霸占恩师之妻，把恩师逼得发疯。作品深刻地揭露了见利忘义、尔虞我诈的社会现实，尖锐地反映出几位主人公的在金钱与爱情方面的矛盾冲突。

《情炎》是一部描写性爱题材的上乘之作，重点刻画了织子与妈妈的情人炽烈的性爱历程。爸爸死后，妈妈与爸爸的朋友苟合，

又与石工缠绵，还与另一工人私通。在织子眼中，妈妈可憎又可怜，但织子婚后与丈夫同床异梦，貌合神离，受到丈夫冷落。织子难耐性饥渴的煎熬，却步妈妈的后尘，不顾一切地投进妈妈情人的怀抱。作品塑造了一个性格倔强、为得到性爱而甘于牺牲一切的女子形象，凸现了性爱的诡谲与多变，揭示了性爱往往导致人物命运多舛的残酷现实。

《漆之花》也是一部描写性爱题材的力作，堪称奇葩，作品围绕着雕刻家兄弟二人对艺术的不同追求和对性爱的各自立场展开描述：哥哥丧失性功能后，全身心投入雕刻事业，而弟弟却与处于窘迫的嫂子苟合，以致不能自拔。一场突然的变故又摧毁了他们的性爱进程。作品探索了性爱所带来的变故与震荡，鲜明地揭示了性给兄弟二人所带来的欢愉与苦恼，严肃地剖析了性给家庭和亲情带来的创痛与危害。

《冬旅》是立原正秋的第一部“报刊连载小说”，也是一部描写青少年人生蹉跎的青春小说，作品重点描写一对异父异母兄弟的成长历程，对各自的生活轨迹、人生追求以及彼此的感情纠葛，从人生观、事业观、价值观、爱情观等方面进行描述，尖锐地反映了信息化时代下的思想矛盾冲突，凸显了失足少年及其家长们的精神状态与苦衷。本作品深得读者尤其是青年读者的厚爱与青睐，名列当年畅销书榜首，并被日本文部科学省（相当于“教育部”）指定为高中生必读的25部文学名著之一。

《春钟》是一部描写男女情爱的长篇小说，有两条主线：一条是美术馆长与女馆员的爱情故事，另一条是馆长夫人与几个男人的婚外性事。奈良和东京成为本作品的展示舞台。本作品高度关注人伦亲情、两性关系、婚姻质量和家庭责任，抛出一系列尖锐问题促读者思考。对于馆长与女馆员的爱情给予适度的同情与美化，对于

馆长夫人的婚外性事则予以鞭挞，并以犀利的笔锋、决绝的心态，剖析其心灵的病灶。

《能剧世家》是作者上世纪七十年代初期创作的“报刊连载小说”，作品以主人公的人生际遇为主线，讲述了一个能剧世家由兴盛走向没落的悲剧故事。作品以主人公放纵性欲所造成的家庭伤害为切入点，剖析能剧演员的思想、信仰危机以及由此引发的生活窘态，插叙能剧世家的女主人及两个胞妹的人生际遇和归宿，以不同视角展示了能剧世家的兴衰。是一部充溢着“淡淡的悲哀”和“凄婉的柔情”的严肃文学作品。

《残雪》是采用浪漫主义手法描写男女情爱的长篇小说，也是“报刊连载小说”，作品围绕着朝永里子和坂西浩平的情爱以及工藤保之和几个女人的感情纠葛而展开。作品线索纵横交错，情节跌宕起伏，展现出日本社会光怪陆离的生活画面。作者通过主线的交互描写，高屋建瓴地提出了几个严肃的问题：人应该靠什么活下去？爱是什么？应该追求什么样的爱？恋爱是给予还是索取，是成就自我，还是成就他人？

立原正秋在荣获第二届近代文学奖前，主要以《近代文学》《近代》《文学者》《群像》为发表园地，问鼎芥川奖和直木奖期间，则主要以《文学界》《新潮》《文艺春秋》《艺术生活》等专门杂志为主阵地。蜚声文坛之后，稿约翩翩而至，又相继在《新潮周刊》《新潮小说》《现代小说》《新妇女》《妇女生活》《产经周刊》《女子读物》《艺术季刊》《现代》《妇女俱乐部》《宝石小说》《中央公论》《文体》等刊物上推出佳作。上述杂志阅读人口众多，影响范围甚广，轰动效应非常。《读卖新闻》《日本经济新闻》《东京新闻》等著名报社均刊载过立原的“报刊连载小说”。立原正秋同步创作纯文学作品和通俗文学作品，势凌风雨，气傲烟霞，成为

“家喻户晓，街谈巷议”的当红作家。

日本四大顶级出版社讲谈社、集英社、新潮社、文艺春秋和著名出版社角川书店竞相出版立原正秋的中篇小说和中、短篇集，新潮社曾于1974年出版了12卷本的《立原正秋选集》。角川书店在立原去世后的1982年8月至1984年8月出版了由著名作家井上靖、吉田精一、山本健一和藤枝静男共同主编的24卷本《立原正秋全集》。1997年4月，在立原去世16年之际，又隆重推出了25卷本《新装版立原正秋全集》。全集的出版与增订再次验证了立原文学所独具的艺术魅力、鲜活的生命力和经久不衰的人气，反映出日本文坛和广大读者对立原的认同与厚爱。

立原正秋的许多作品被改编为电影和电视剧，在日本社会引起强烈反响和高度关注。代表作《情炎》（1967）、《冬旅》（1970）、《十字花》（1972）、《剑与花》（1972）、《春钟》（1985）分别由松竹电影公司、东宝电影公司和日活电影公司拍成电影，在全国公映。东京广播网络电视台（Tokyo Broadcasting System）先后将《流涕马》（1966）、《十字花》（1968）、《爱情赠答诗》（1970）、《恋人们》（1980）、《在流水中》（1981）等优秀作品搬上电视荧屏。日本国家电视台（日本放送协会NHK）、富士电视台（Fuji Television Network）和日本电视台（Nippon Television Network Corporation）则分别把广受好评的《银婚庆典》（1967）、《那年冬天》（1986）和《相爱的人们》（1961）拍成了电视剧。

有的作品获多家电视台青睐，其中代表作《薪能》先后被日本朝日电视台（Asahi Broadcasting Corporation）的前身日本教育电视台（Nippon Educational Television）（1965）、富士电视台（1970）、日本电视台（1977）以同名小说改编为电视剧。代表作《丝绸之乡》《花的生命》则被东京广播网络电视台（1971）（1973）

(1989) 和国家电视台 (1976) (1970) 作为电视剧本选中, 富士电视台也于 1973 年将《花的生命》搬上荧屏。《残雪》则分别由东京电视台 (TV TOKYO Corporation) (1975) 和东京广播网络电视台 (1990) 制成电视剧, 在各自的影视频道轮番播出。代表作《能剧世家》于 1972 年首先由日本教育电视台拍成电视剧, 然后于 1978 年和 1990 年又由东京广播网络电视台先后两次搬上电视荧屏。这些作品被改编为影视剧目后, 进一步拓展了立原作为流行小说作家所应享有的美誉, 扩大了社会影响, 巩固了立原文学在日本文坛的崇高地位和艺术价值, 也再次印证了优秀文学作品所具有的长久不衰的生命力和影响广远、感人至深的艺术魅力。

时卫国于潜心斋

2013 年 11 月 11 日

目 录

· 立原正秋和他的作品（代译序）/1

秋霜 / 1

柿子花 / 29

白云 / 64

阵雨 / 114

早春 / 155

夏天的脚步声 / 179

启程 / 219

光风雨 / 240

寒风 / 262

春草 / 278

转变 / 301

海鸥 / 322

旅途的终结 / 363

· 译后记 / 391

秋 霜

透过囚车的铁纱向外看，春色弥望，让人觉得耀眼。宇野行助眺望着向后退去的风景，觉得新鲜极了——总之，有一个月没看到外边的景色了。各家院子里的嫩绿中还开着映山红，晨曦映射在那些树上。还看到了白墙壁的房子，白色很刺眼。行助在铁窗里熬过四周后，觉得这些风景的色彩有点太过强烈了，甚至有些让人感动。

“他妈的！外面花都开了。”

有人这样说。囚车上一共押着七个少年。

“真的，开着红花和白花呢，总之还是外面有色彩啊。”

坐在行助旁边的少年回答。他话里带着几分赞叹，对外界充满向往。那个轻声骂脏话的少年则是一副反抗的腔调。

行助听着伙伴们的对话，审视自己的心迹：我怎么被关进少年院了呢？他不像其他少年那样赞叹或反抗。

“这是在练监^①听说的，咱们要去的多摩少年院^②是少年院中的学习院^③呐。”

那个骂脏话的少年说。

“学习院？别开玩笑！”

① “练马监狱”的略称。——译者注，下同。

② 少年院的名称，位于东京都西部。

③ “学习院大学”的简称，战前是培养皇族和贵族子弟的学校，位于东京都丰岛区目白。此处用于比喻。

那个说“还是外面有色彩”的少年回答。

“你很有大人样啊，犯啥事儿了？”

“盗窃。你呢？”

“我拿人东西了。”

“咱们都没干什么大事儿，那小子干吗了，他比我有大人样。”

“你问问看！”

“喂，你小子犯啥事儿了？”

那个说“外面有色彩”的少年拍拍行助肩膀。

“我用刀刺人了。”

行助眺望着外面，嫌麻烦地回答。于是，两个人顿时陷入沉默。

“你小子看着很有派头，刺对方哪儿？”

那个说“还是外面有色彩”的少年又拍了拍行助肩膀。

“这管你什么事儿？太讨厌了，安静点儿！”

行助这才回过头来，注视着那个少年说。

“说你呢，你小子是目白学习院出身吗？讲话很文雅嘛！喂，大家都听到了吗？小子不说‘你小子’，而是尊称‘你’。小子在目白学习院成绩优秀，品行端正，拿到毕业证了，现在要升多摩少年院。”

于是，其他人便哄然大笑。法警坐在助手席上，听到笑声，便打开窗子，往这边张望。少年们顿时端正了姿势。不一会儿，窗子又关上了。

“我叫宇野行助。你叫什么？”

行助望着旁边的少年问。

“我叫安坂宏一。”

少年向前探出身子，朝后面注视着行助回答。少年们排成两派，相向而坐。行助一看，少年左手药指背上刺着“儿子”两个字。

“安坂宏一吗，我记住了。”

“都叫我‘安’，我是二流子。”

“二流子？”

“你小子很正经，二流子可是无赖。”

“是吗。”

行助隔着铁纱又将视线移到外面，暗忖：这个少年可能比我大两岁。行助在少年鉴别所里住单身牢房。单身牢房是榻榻米房间，里面有床铺，有书、收音机和电视机，但他不听收音机，也不看电视。

四月上旬，他因伤害罪受到指控，从世田谷^①的成城警察署经民事法庭被移送东京少年鉴别所。这是他刚升入公立高中二年级后不久。他让家里把高中教科书送到鉴别所，通过自修教科书，熬过了为期四周的鉴别期。在这期间，他曾两次往返于少年鉴别所和民事法院之间。

最后，他接到“送中等少年院”的判决时，禁不住地叹息：这样我的前途就要受到影响了。他没后悔，心里却有种说不出的痛苦。

少年鉴别所所长叫平山亮，五十岁上下的年纪，人很热情。所长曾多次开导行助，说你用刀刺人固然不好，但是为什么刺人，动机很重要，希望你告诉我！行助直到最后都没说动机。

“喂，你刺的那个家伙什么样？”

安坂宏一又拍着行助肩膀问道。

“住嘴！”

行助嫌麻烦地回答。

“住嘴？喂，我是二进宫，我是说你有什么问题弄不懂，我告诉你。”

“用不着你告诉我，你进少年院已经习惯了吗？”

“习惯了？喂，别开玩笑！谁喜欢坐这种车。情妇怀上孩子了，需要钱……”

“你今年多大？”

行助问道。他也懂得怎么用隐语称呼情妇。

“十七、十八无丑女，女人二十岁。畜生！据说她快生孩子了，我

^① 即东京都世田谷区。

却进监狱了。小子怎么样了昵?”

行助一边听安坂说话，一边想：这个少年也许特别好。然后他又将视线移向外面的新绿，回忆起他刺哥哥的那天下午，那个下午确实令人眩晕。

那天就像噩梦一样，行助至今仍记得那个半天很漫长。

高中在世田谷的粕谷町，学校附近有芦花公园。行助家在成城町北端，邻接祖师谷^①和调布^②市。他穿过祖师谷步行去粕谷町学校上学，经常经过一个叫安稳寺的寺院，他喜欢寺院。寺院给他留下了回忆。他五岁那年春天去埋葬父亲矢部隆的遗骨时，妈妈澄江恸哭的情景刻骨铭心。那个寺院就是镰仓^③的圆觉寺，这是他上小学四年级的那年春天，直到他随妈妈改嫁搬来东京，他每年都要和妈妈去好几次圆觉寺的墓地给父亲扫墓。他还记得染上季节色彩的圆觉寺的院子。他九岁这年春天搬到东京来后，就没再去圆觉寺，但他仍记得染上季节色彩的寺院周围的景色。那五月的树芽撒了粉末一般的雪白，夏日的午后蝉声聒耳，而十一月的静静的黄昏，树木被一片片剥掉树叶……他搬到东京来后，也总是追求这种季节感而在寺院附近漫步，但是东京没有像圆觉寺这样的寺院。

安稳寺是个小寺院，寺院的风景却总是让他心旷神怡。这天，他中午以前上完课，像往常那样经过安稳寺前回家。肚子饿了，可能做好饭了吧？他一边这样想，一边推开家门时，里头传来妈妈的喊叫声。

行助立刻就把书包扔到木板台阶上，沿着走廊朝里头跑去。当他拉开起居间的隔扇时，不由得屏住了呼吸。

只见哥哥修一郎正骑在妈妈身上。澄江披散着头发，正用两手推搡着修一郎胸膛反抗着，和服已经被掀起来，下半身暴露在外面。怎么会是这样呢！行助看到这种场面时，就对修一郎怒起心头。行助很

① 地名，位于东京都世田谷区。

② 地名，位于东京都西部。

③ 地名，位于神奈川县东南部。

快就意识到修一郎要干什么，他赶紧从后面狠击修一郎头部，用胳膊勾着他头把他拉下来。

“混蛋！”

修一郎甩开行助胳膊，跑进厨房。不一会儿，他右手握着厚刃尖菜刀又跑出来。

“畜生！母子俩欺负我！”

闻到有股酒味。

当行助看到哥哥穿着牛仔裤和彩色衬衣握着刀冲出来时，觉得兄弟俩的关系就这样走到头了。哥哥和他不是亲兄弟，相差两岁。行助面对菜刀并没害怕，他感到很沮丧，同时也感到很悲哀。

“修一郎，住手！”

澄江一边用两手抓着自己脑袋，一边喊。

“讨厌！你们都是外人！”

修一郎也喊道。修一郎和行助之间就隔着一张矮饭桌。

行助认为这一天迟早会到来的，很害怕。无论什么起因，他从未跟这个没有血缘关系的哥哥打过架，他们总是暗中较劲。然而，行助却从未挑起过事端。平时，行助只是与妈妈默默地忍受着来自修一郎单方面的挑衅。

修一郎是今年三月从附近的私立高中毕业后，花了二百万日元走后门进神田^①某个私立大学经济学部的，不用说这是父亲宇野理一让修一郎堕落成这样的。而理一和修一郎完全适应了城市的消费生活，不认为这是堕落。

行助从未和妈妈提到过关于哥哥花钱走后门上大学的事，他知道爸爸曾委托妈妈去那个私立大学理事家行贿。

然而，行助凝视着妈妈思忖：这种开端也太不好了。妈妈一边安慰哥哥，一边理好衣襟。他们没有血缘关系，但是他们是母子。

^① 地名，位于东京都千代田区北部。